Ichirin No Hana Yuri
ichirinnohanayuri.com
facebook.com/ichirinnohanayuri
SET IN THE COUNTRYSIDE
"THERE'S NOTHING MUCH
Tsurezure Biyori
Hamuro Kei
VOU CONFISCAR ISSO!
Edição | Tsubasa
Tradução | Tsubasa

10 話目
Gostos de Adultos
OS ADULTOS QUEREM RELAXAR.
大人だって癒されたい
つれづれ
徒然日和
びより
Wonderful Days
土室圭
はむろ けい

BZZ
BZZ

ALÔ? SHOU-CHAN?
HOJE?
EU VOU MAIS TARDE.
EU AINDA ESTOU NA ESCOLA.
OKAY, OKAY.
ENTENDI. EU ESTAREI LÁ IMEDIATA-MENTE.
TUDO BEM.
AH...
ISSO SIGNIFICA ...
SIM, ASSIM COMO EU PENSAVA.

NÃO!!
EU TIRAREI O DIA DE FOLGA AMANHÃ!!!
...YO!
PARECE QUE ALGUÉM TEVE UM DIA DIFÍCIL ...
OLÁ, KUSAKABE-SENSEI!
OBRIGADA PELO SEU TRABALHO DURO HOJE!
OBRIGADA.
EI, SUMI-CHAN. PODEMOS TIRAR O DIA DE FOLGA AMANHÃ JUNTAS?
SAYO-CHAN, VOCÊ ESTÁ MUITO BÊBADA, HUH...
EU ESTOU REALMENTE BÊBADA?
PODEMOS TER FOLGA AMANHÃ?
ENTENDO... TER UMA FOLGA, HUH ...

VOCÊ OUVIU ISSO, SHOU-CHAN?
SUMI-CHAN DISSE QUE ELA QUER TER FOLGA COMIGO.
HEY, HEY!
ISSO É ÓTIMO, MAS... POR QUE VOCÊ SIMPLESMENTE NÃO DESISTE?
É UMA BOA IDEIA!
SE EU SAIR DO MEU EMPREGO, POSSO MORAR AQUI?
FAÇA O QUE QUISER! EU TAMBÉM VOU SAIR DO MEU EMPREGO DE MEIO PERÍODO.
ISSO SERÁ MUITO DIVERTIDO!
ELAS VÃO FICAR ASSIM A NOITE TODA...
EU TENHO ALGUNS LANCHES AQUI.
Abre
CERTO, AGORA...
AQUI ESTAMOS NÓS, TRÊS NEETS*!
SAÚDE!
APENAS UMA BEBIDA PARA VOCÊ HOJE, KUSAKABE.
EU SEI.

SAYO-CHAN, O QUE VOCÊ ESTÁ LENDO?
ESTOU PROCURANDO UM LUGAR PARA VIVERMOS.
NÃO É UM GUIA DE SPRING?
EU QUERO VIVER EM UMA HOT SPRING.
...EM UMA HOT SPRING?
VOCÊ NÃO QUERIA MORAR AQUI?
É SUFICIENTE VENDER ESSA CASA.
TÁ FALANDO SÉRIO?
EU TAMBÉM VOU VENDER MINHA CASA.
COM ESSE DINHEIRO, PODEMOS MORAR EM UMA HOT SPRING.
ISSO NÃO É NADA BOM.
MAS ISSO REALMENTE ME TRAZ DE VOLTA...
LEMBRA DA NOSSA PRIMEIRA VIAGEM JUNTOS PARA AQUELA HOT SPRING?
SIM...
EU QUERIA VOLTAR A ESSE TEMPO ...

SHOU-CHAN, COMETEU UM MONTE DE ERROS SOBRE QUAIS DIREÇÕES TOMAR.
ISSO FOI PORQUE VOCÊ NÃO SABIA LER O MAPA!
ALÉM DISSO, ESTÁVAMOS REALMENTE BÊBADAS NAQUELE MOMENTO.
SHOU-CHAN...
HM?
EU...
DEVERIA MORAR EM UMA HOT SPRING...?
VOCÊ ESTÁ DIZENDO AQUILO DE NOVO...
MAS, EU JÁ PENSEI NISSO...
MEU CORPO ESTÁ FICANDO FEIO E ENRRUGA-DO.
É COM ISSO QUE VOCÊ ESTÁ PREOCU-PADA?
EU NÃO QUERO FICAR ENRRUGA-DA.
Abraça
EI, SAYO.
KUSAKABE PARECE SOLITÁRIA ALI.

NOTA: HIGH-CALL É UMA BEBIDA ALCÓOLICA.

DIGA ALGO ENGRAÇADO.
QUE?
SUA CARA ESTÁ TÃO ENGRAÇADA.
EU VOU BATER EM VOCÊ, SABE.
ME BATER? ISSO É TÃO ASSUSTADOR!!
ELA NÃO QUIS DIZER REALMENTE ISSO, SABE.
A VERDADEIRA SHOU-CHAN É REALMENTE GENTIL.
ISSO É MARAVILHOSO.
...
CERTO? ♥♥♥
TANTO FAZ...
É MELHOR DEIXÁ-LAS FAZEREM O QUE QUISEREM ...
EI, VAMOS MORAR AQUI JUNTAS.
ISSO É UMA ÓTIMA IDEIA.
PORQUE EU TENHO QUE ESTAR ENTRE VOCÊS DUAS...
VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO SOZINHA, CERTO?
EU NÃO ME SINTO SOZINHA.
HAHAHA SUA CARA ESTÁ TÃO ENGRAÇADA.
CALE A BOCA!

BEEP

CIGARROS SÃO REALMENTE TÃO BONS ASSIM?
HM?
BEM, ELES TÊM UM TIPO DE SABOR DOCE E AMARGO.
SÉRIO??
POSSO PEGAR UM?
O QUE?
BEM, EU NÃO ME IMPORTO
MAS POR QUE O SÚBITO INTERESSE?
VOCÊ TEM ALGO EM MENTE?
EH? NÃO... NADA DEMAIS.

......
EU REALMENTE VOU ENVENENAR MEU CORPO COM NICOTINA?
CLARO, SE VOCÊ VAI FUMAR.
EU ME SINTO MUITO NERVOSA AGORA...
AGORA, ONDE ESTÁ MEU ISQUEIRO ...?
OH CERTO, POR QUE NÃO TENTAMOS ACENDÊ-LO ASSIM?
QUE?
EU ACHO QUE ELES FIZERAM ISSO EM UM FILME, CERTO?
MAS ELES NUNCA MOSTRAM GAROTAS FUMANDO, SABE...
VOCÊ PROVAVELMENTE PODE FAZER ISSO, É BEM FÁCIL.
TENTE.
ENTÃO SÓ PRECISAMOS APROXIMAR AS DUAS PONTAS?
SIM.
ENTÃO, SE VOCÊ INALA, DEVE ACENDER O SEU TAMBÉM..

Chia
TOSSE!!!
Tosse Tosse Tosse
AHA HAHA!!
DESISTO.
QUE?
VOCÊ NÃO PRECISA-VA RESPIRAR TÃO FORTE...

Aspira
Tosse Tosse
AHA HAHA!
SHOU-CHAN, ENTÃO É ASSIM COMO É FUMAR...?!
É REALMENTE BOM QUE VOCÊ NÃO FUME...
EH...? O QUE?
EH?
O QUE HÁ DE ERRADO?
SEU ROSTO ESTÁ TÃO ENGRAÇA-DO...
ISSO É POR CONTA DA NICOTINA?
É POR CAUSA DO ÁLCOOL, IDIOTA.
CONTINUA...

- NEETS:

NEET É UM GAIRAIGO 外来語 DA SIGLA EM INGLÊS "NOT IN EDUCATION, EMPLOYMENT OR TRAINING". APESAR DE SER UMA PALAVRA AMERICANA, ELA NÃO É USADA POR ELES, É MAIS USADA POR JAPONESES.

TECNICAMENTE FALANDO, QUALQUER PESSOA DESEMPREGADA E PROCURANDO EMPREGO É UM NEET. PORÉM, ESSA PALAVRA É MAIS USADA EM RELAÇÃO A PESSOAS QUE NÃO SOMENTE NÃO FAZEM NADA NO MOMENTO, MAS QUE TAMBÉM NÃO QUEREM FAZER NADA NUNCA.